

Las Pinas/Philippinen
St. Joseph
restauriert 1974/75

Die Klais-Orgel

Information
März 1976

Johannes Klais
Orgelbau KG
Kölnstraße 148
D 5300 Bonn-1
Telefon (0 22 21) 63 24 84

Grafik-Design:
Norbert v. Chamier
Essen

Fotos:
Hans Gerd Klais
Bonn



Erbauer der Orgel:
P. Diego Cera

Manual:
Bass FF—c¹:

Flautado Violon	8'	FF—E 4'
Flautado Mayor	4'	Prospekt bis cs (front pipes till cs)
Octava 1.	2'	
Octava 2.	2'	
Docena 1.	1 1/3'	
Docena 2.	1 1/3'	
Quincena 1.	1'	
Quincena 2.	1'	
Bajon cillo	4'	horizontal
Clarín Campaña	2'	horizontal

Pedal:

Contras	4'	2f (2rks.)
---------	----	------------

Alle Fußtonbezeichnungen sind bezogen auf C.

Die Gesamtzahl der Pfeifen beträgt 1 031, sie setzt sich wie folgt zusammen:

klingende labiale Bambuspfeifen	747
blinde labiale Bambuspfeifen	36
blinde linguale Bambuspfeifen	119
klingende labiale Zinnpfeifen (Pajaritos)	7
klingende linguale Zinnpfeifen	122

Nur ein Instrument auf der Welt trägt den Namen „Bambus-Orgel“ mit Recht. Es ist dies die bis heute einzig erhaltene historische Orgel, deren labiale Pfeifen ausschließlich aus Bambusrohr bestehen. Das Instrument ist nun schon 150 Jahre alt (fertiggestellt 1824) und steht in der Kath. Kirche St. Joseph zu Las Piñas bei Manila/Philippinen.

Ihr Erbauer war der spanische Missionar Pater Diego Cera aus dem Orden der Augustiner-Rekollekten (1769 bis 1832), der seit 1792 als Missionar auf den Philippinen wirkte.

Zwar orientiert sich der Charakter des Instrumentes in musikalischer Hinsicht an spanischen Vorbildern, dennoch wurde etwas Ungewöhnliches allein schon durch die Wahl des Pfeifenmaterials geschaffen. Die technischen Einzelheiten sind so ausgeführt, daß sie den besonders schwierigen tropischen Bedingungen entsprechen und, was besonders erwähnt zu werden verdient, bis heute im wesentlichen ihre Funktionsfähigkeit behalten haben.

Daß diese Orgel einer grundlegenden Restaurierung unterzogen werden mußte, hat seine Ursache daher nicht vornehmlich in der besonderen Konstruktionsweise und dem Alter des Instrumentes. Vielmehr waren es insbesondere Erdbebenschäden des vergangenen Jahrhunderts und starke Wassereinträge, die dem Instrument zusetzen. Außerdem wurden bei den jeweils notwendigen Reparaturen die klimatischen Verhältnisse nicht angemessen berücksichtigt. Dadurch entstanden weitere Schäden, die sich in den letzten Jahrzehnten besonders verheerend ausgewirkt haben.

Diskant (Treble) cs¹—f³:

Flautado Violon	16'	abgeführt (conveyed off)
Flautado Mayor	8'	
Travizera	8'	2f, schwebend (2rks., beating stop)
Octava 1.	4'	
Octava 2.	4'	
Octavina	4'	
Docena 1. + 2.	2 2/3'	2f (2rks.)
Quincena 1. + 2.	2'	2f (2rks.)
Corneta	8'	5f, hochgebänt (5rks., mounted)
Clarín Claro	8'	horizontal
Clarín Campaña	8'	horizontal

Nebenregister (Additional stops):

Pajaritos = Vogelzug (7 Pfeifen)	Nightingale stop (7 pipes)
Tanbor = Pauke (3 Pfeifen)	Drum stop (3 pipes)

All foot lengths are measured from 8' C.

The total number of pipes is 1 031. They divide into the following groups:

Speaking labial bamboo pipes	747
Dummy labial bamboo pipes	36
Dummy reed bamboo pipes	119
Speaking labial tin pipes (Pajaritos)	7
Speaking reed pipes	122

Only one historical organ in the world has survived which, because its labial pipes are made exclusively from bamboo, can rightly be called a „Bamboo Organ“. The instrument is now one hundred and fifty years old (finished 1824) and stands in the Catholic Church of St. Joseph in Las Piñas, near Manila, in the Philippines.

Its builder was the Spanish missionary Father Diego Cera (1769—1832) a monk of the Augustinian Recollects order, who worked in the Philippines from 1792 onwards.

The musical character of the instrument is indeed Spanish, even if the choice of pipe materials has given it a rather unusual sound. The technical details were designed to withstand the severe tropical conditions, and are worthy of mention as having functioned until the day the organ was taken down for restoration.

The restoration was necessary not so much because of the age of the instrument, or the way in which it was built but rather because of damage caused by earthquakes and rainwater. The necessary repairs that were made from time to time were not carried out with regard to the prevailing climatic conditions. These repairs in their turn wrought further havoc, particularly within the last ten years.

The organ, in typical Spanish fashion, is placed high up in an arch and between two pillars, a situation which demands a back, as well as a front case. This demand was met by placing the pedal pipes in the back case. Both the front and back cases are higher than is strictly necessary, for architectural reasons.

The organ has the following measurements:

Da die Orgel, nach spanischer Art, in einem Bogen zwischen zwei Pfeilern ihren Platz hat, verfügt sie auch über einen Rückprospekt u. a. mit klingenden Pedalpfeifen zum Seitenschiff hin. Gemessen an der Höhe, die das Instrument selbst einnimmt, sind die beiden Prospektfassaden aus architektonischen Gründen höher als akustisch notwendig ausgefallen.

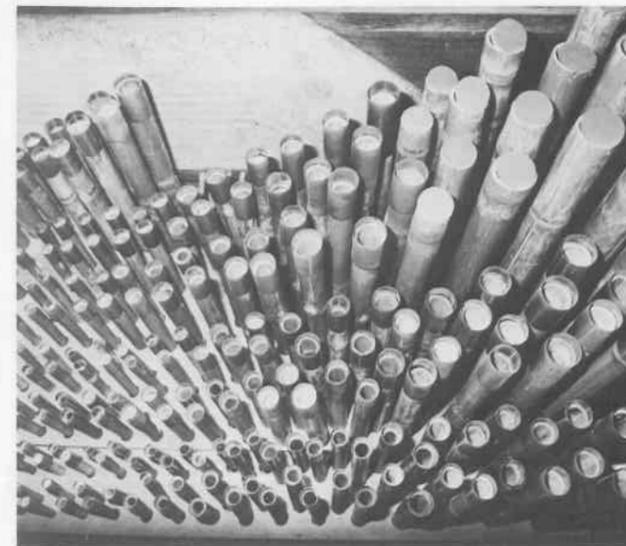
Die Orgel hat folgende Abmessungen:
Breite ca. 430 cm; Höhe ca. 600 cm; Tiefe einschließlich Empore ca. 290 cm.

Weitere Charakteristika im Sinne spanischer Barockorgeln sind:

- die recht kleine Manualwindlage mit chromatischem Tonverlauf, Maße des Kanzellenblocks: Länge 237,1 cm; Breite 87,2 cm; Stärke 6,7 cm;
- die Teilung der Manuallade bei c'/cs' in Baß und Diskant, allerdings mit Oktavrepetition und Erweiterung der Baßseite bis zum FF;
- der Pedalumfhang von nur einer Oktav (FF—E). Maße der Pedallade: Länge 196 cm, Breite 35 cm, Stärke 4,5 cm; das Pedal ist angehängt;
- die zum Mittelschiff der Kirche hin abgeführten horizontalen Zungenstimmen;
- die zahlreichen Konduktierungen.

Die Disposition ist einerseits einmanualig, andererseits aber in Hinblick auf den ausgeweiteten Tonumfang durchaus zweimanualig zu verstehen, da im Baß von FF bis c' = 32 Töne und im Diskant von cs' bis f' = 29 Töne zur Verfügung stehen. Weiter spricht dafür die Repetition einer jeden Stimme in die tiefere Oktav bei cs', so daß der Tonhöhenverlauf bei c'/cs' unterbrochen ist (Clarín Campaña repetiert sogar um zwei Oktaven). Keine Stimme der Orgel läuft also ohne Oktavrepetition durch.

Inzwischen liegt eine Schallplattenaufnahme mit einem ausführlichen Beiheft vor, gespielt von dem Trierer Domorganisten Wolfgang Oehms und produziert vom Norddeutschen Tonstudio für Kirchenmusik, D-3079 Warmen 2 über Uchte, Bonhorst 145, in der Reihe „Psallite — Das Orgelportrait“ (Psal 168/170 275 PET, stereo).



width 169,3 inches; height (with crown) 236,2 ins.; depth of case 80,7 ins.; depth including gallery 114,2 ins.

The organ has characteristics which are normally found in Spanish baroque organs. They are as follows:

- The very small windchest, which is laid out chromatically. The groove block measures 93,3 ins. long; 34,3 ins. wide; and 2,6 ins. deep.
- The keyboard is divided into bass and treble at middle cs, and all stops break back one octave at this point. The keyboard begins at contra F.
- The pedal-board has a range of barely an octave, from contra F to E. Its measurements are as follows: length 77,2 ins.; width 13,8 ins.; depth 1,8 ins. Pedal coupled to manual.
- The horizontal reeds.
- The copious use of conveyancing.

The specification is on the one hand, that of a one manual organ, and on the other, that of a two manual. The large compass has thirty two notes in the bass (FF — mid. c) and twenty nine (mid. cs — top f) in the treble. Added to that is the fact that each stop breaks back an octave (two in the case of the Clarín Campaña). Not one manual stop runs through without a break.

At the present time there is a recording available of the Bamboo Organ, played by Wolfgang Oehms, the Cathedral organist at Treves. It is produced by Norddeutsches Tonstudio für Kirchenmusik, D-3079 Warmen 2 über Uchte, Bonhorst 145 in the series „Psallite — Das Orgelportrait“ (Psal 168/170 275 PET, stereo).

